

Presentaciones.

VOL. 03

NETCHAI ORIGINAL TEXT

Elemental · Lección 3

01 Vocabulario

01 那 (pron.)

nà

ese, esa, esos, esas; aquel, aquella

02 位 (measure)

wèi

clasificador para personas (uso cortés)

03 谁 (pron.)

shuí

quién

04 小姐 (n.)

xiǎojiě

señorita; forma de dirigirse a una mujer joven

05 介绍 (v.)

jièshào

presentar, hacer una presentación

06 一下

yíxià

un momento; un poco (suaviza el verbo)

07 这 (pron.)

zhè

este, esta

08 我们 (pron.)

wǒmen

nosotros, nos

09 日方

rìfāng

la parte / delegación japonesa

10 代表 (v./n.)

dàibiǎo

representante; representar

11 名字 (n.)

míngzi

nombre

12 去 (v.)

qù

ir

13 哪儿 (pron.)

nǎr

dónde

14 客户 (n.)

kèhù

cliente

15 再见 (v.)

zàijiàn

adiós, hasta luego

16 阿姨 (n.)

āyí

tía; tratamiento cortés para una mujer mayor

17 在 (v.)

zài

estar (en un lugar); estar en casa

18 家 (n.)

jiā

hogar, casa

19 朋友 (n.)

péngyou

amigo, amiga

20 请 (v.)

qǐng

por favor; adelante

21 进 (v.)

jìn

entrar, pasar

02 Nombres propios

01 佐藤一郎

zuǒ téng yī láng

Nombre de persona

03 Frases clave

01

nà wèi shì shuí

那位是谁？

¿Quién es esa persona?

02

wǒ jiè shào yí xià zhèwèi shì wǒ men gōng sī de rì fāng dài biǎo zuǒ téng xiān

我介绍一下，这位是我们公司的日方代表佐藤先

sheng

生。

Permítame presentarle. Este es el señor Sato,
representante japonés de nuestra empresa.

03

nǐ men qù nǎ r

你们去哪儿？

¿Adónde van ustedes?

04

wǒ men qù jiàn kè hù

我们去见客户。

Vamos a visitar a un cliente.

05

wáng lì zài jiā ma

王力在家吗？

¿Está Wang Li en casa?

06

qǐng jìn

请进！

¡Adelante, pase!

04 Diálogo

SCENE 1

lǐ lán

李兰

yángxiānsheng nà wèishìshuí
杨先生，那位是谁？

yáng jīn

杨金

lǐ xiǎo jie wǒ jiè shào yí xià r zhèwèishìwǒmenggōng sī de rì fāngdài
李小姐，我介绍一下儿，这位是我们公司的日方代
biǎozuǒténgxiānsheng
表佐藤先生。

zuǒ téng

佐藤

nǐ hǎo wǒjiàozuǒténg yī láng rènshi nǐ wǒhěngāoxìng nǐ jiàoshén
你好！我叫佐藤一郎，认识你，我很高兴。你叫什
memíng zi
么名字？

lǐ lán

李兰

wǒjiào lǐ lán rènshínín wǒ yě hěngāoxìng nǐ men qù nǎ r
我叫李兰，认识您，我也很高兴。你们去哪儿？

yáng jīn

杨金

wǒmen qù kè hù gōng sī
我们去客户公司。

lǐ lán

李兰

nà zàijiàn
那，再见！

zuǒ téng • yáng jīn

佐藤 • 杨金

zàijiàn
再见！

SCENE 2

lǐ lán

李兰

ā yí nǐ hǎo wáng lì zài jiā ma
阿姨，你好！王力在家吗？

wáng lì māma

王力妈妈

zài nǐ shì
在，你是一

lǐ lán

李兰

wǒ shì wáng lì de péng you wǒ jiào lǐ lán
我是王力的朋友，我叫李兰。

wáng lì māma

王力妈妈

lǐ lán a nǐ hǎo qǐngjìn
李兰啊，你好。请进！

lǐ lán

李兰

hǎo de xièxiè
好的，谢谢！

05 Gramática

POINT 01

(1) 我介绍一下儿

Esta expresión significa "Permítame hacer una breve presentación."
Es una fórmula fija que se usa al presentar a alguien. "一下儿" se añade después de un verbo para indicar que la acción es breve o informal.

POINT 02

(2) 你是一

Esta es una forma cortés de preguntar "¿Quién eres?" (你是谁?).
Como "你是谁?" puede sonar brusco, los hablantes de chino dicen "你

是…" y dejan la frase incompleta. Se espera que el interlocutor diga su nombre o identidad.

POINT 03

(3) Modificadores atributivos que expresan posesión y pertenencia

"的" funciona como "de" en español, vinculando un sustantivo o pronombre al sustantivo que modifica. Sin embargo, "的" se omite a veces cuando la relación es cercana (familia, amigos u organizaciones afiliadas).

① Usar "的" <para indicar posesión o afiliación>

wǒ de míng zi tā de shū
Ex. 我的名字、他的书

② Omitir "的" <con familia, personas cercanas o grupos afiliados>

wǒ mā ma wǒ péngyou wǒ men gōng sī
Ex. 我妈妈、我朋友、我们公司

POINT 04

(4) Oraciones con predicado verbal

Una oración cuyo predicado es principalmente un verbo, que describe una acción o actividad, se llama "oración con predicado verbal." Un predicado verbal simple puede consistir solo en el verbo, pero la mayoría de los verbos toman un objeto (宾语).

Sujeto + Verbo + Objeto

wǒ qù péngyou jiā
① 我去朋友家。

lǐ lán zài gōng sī
② 李兰在公司。

06 Traducción

Escena 1.

Li Lan Señor Yang, ¿quién es esa persona?

Yang Jin Señorita Li, permítame presentarle. Este es el señor Sato, representante de la parte japonesa de nuestra empresa.

Sato Hola. Me llamo Sato Ichiro. Es un placer conocerla. ¿Cómo se llama usted?

Li Lan Me llamo Li Lan. El placer es mío también. ¿Adónde van ustedes dos?

Yang Jin Vamos a la empresa de un cliente.

Li Lan Entiendo. ¡Hasta luego!

Sato ¡Hasta luego!

Yang Jin

Escena 2.

Li Lan ¡Buenos días, señora! ¿Está Wang Li en casa?

Madre de Sí, está. Y usted es—

Wang Li

Li Lan Soy amiga de Wang Li. Me llamo Li Lan.

Madre de Li Lan, ¡hola! Adelante, pase.

Wang Li

Li Lan ¡Muchas gracias!